

D

GB

F

## Lieferumfang / Delivery / Livré avec

### a) Tischanschlussfelder / Desktop casing / Champ de raccordement de table

2-fach / 2 x 2-fach, gegenläufig  
for 2 adapter plates / 2 x 2, inverted  
double / 2 x 2, inversé



(Abb. 2-fach bestückt)  
(ill. with 2 adapter plates)  
(photo avec un exemple arbitraire)



(Abb. 2 x 2-fach, gegenläufig)  
(ill. 2 x 2, inverted)  
(photo 2 x 2, inversé)

bzw. 4-fach  
resp. for 4 adapter plates  
ou quadruple



(Abb. Leergehäuse)  
(ill. empty casing)  
(photo du carter vide)



(Abb. Beispiel „bestückt“)  
(ill. example of pre-mounted solution)  
(photo avec un exemple arbitraire)

bzw. 6-fach  
resp. for 6 adapter plates  
ou sextuple

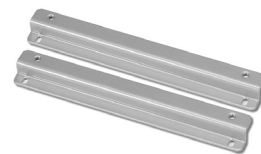


(Abb. Beispiel „bestückt“)  
(ill. example of pre-mounted solution)  
(photo avec un exemple arbitraire)



(Abb. bestückt mit PIXIE Display Control)  
(ill. with PIXIE Display Control)  
(photo avec PIXIE Display Control)

### b) Montagematerial / Mounting material / Matériel de montage



2 Montage-Schienen (Abb.) mit je zwei Bohrungen  $\varnothing$  4 mm und zwei Gewindebohrungen M5  
4 Schrauben M5x30, 4 Schrauben M4x6  
**Montageschrauben**  
(bei nicht vorkonfektionierten Tischanschlussfeldern)  
M3x5 (Innen-Sechskant Größe 2) für Anschlussblenden

2 mounting plates (ill.) with two drill-holes each (diameter 4 mm) and two drill-holes (M5)  
4 screws M5x30, 4 screws M4x6  
**Mounting screws (for desktop modules not pre-mounted)**  
for adapter plates M3x5 (size 2)

2 rails de montage (photo) avec 2 percées  $\varnothing$  4 mm et 2 percées taraudées M5 chacune  
4 vis M5x30, 4 vis M4x6

**Vis de montage**  
(pour les champs de raccordement de table non-prémontés)  
M3x5 (vis hexagonales No 2) pour les unités modulaires

### Lieferbare Anschlussleitungen / Available connecting cables / Câbles de connexion livrée

**Schuko-St./Wieland-Buchse GST 18**  
**Mains Schuko (m)/Wieland GST 18(f)**

**Fiche de sûreté (Schuko)/douille Wieland GST 18 (f)**

Nr./No. 7444 000 301	Länge/Length/Longueur 1 m
Nr./No. 7444 000 302	Länge/Length/Longueur 2 m
Nr./No. 7444 000 303	Länge/Length/Longueur 3 m
Nr./No. 7444 000 305	Länge/Length/Longueur 5 m
Nr./No. 7444 000 308	Länge/Length/Longueur 8 m

**Wieland Verlängerung Buchse/Stecker GST 18**  
**Wieland extension f/m GST 18**  
**Extension Wieland f/m GST 18**

Nr./No. 7444 000 321	Länge/Length/Longueur 1 m
Nr./No. 7444 000 322	Länge/Length/Longueur 2 m
Nr./No. 7444 000 323	Länge/Length/Longueur 3 m

**Wieland Verteilerstecker mit Befestigung**  
**Wieland distributor with clamp**  
**Distributeur Wieland avec pinces**  
Nr./No. 7444 000 340

D

## Allgemeines

Kindermann Tischanschlussfelder sind modular aufgebaute Anschluss-Systeme zur Montage in Tischen und dienen dem schnellen Strom- und Datenzugriff.

Sie sind in 4 Größen in unterschiedlicher Bestückung lieferbar:

a) als **Tischanschlussfeld 2-fach**  
Gehäusemaß: 183 x 180 mm, Eckradius R5,  
Ausschnitt: 155 x 160 mm, Einbautiefe: 83 mm

b) als **Tischanschlussfeld 2 x 2-fach, gegenläufig**  
Gehäusemaß: 355,5 x 180 mm, Eckradius R5,  
Ausschnitt: 327 x 160 mm, Einbautiefe: 83 mm

c) als **Tischanschlussfeld 4-fach**  
Gehäusemaß: 287 x 180 mm, Eckradius R5,  
Ausschnitt: 262 x 160 mm, Einbautiefe: 83 mm

d) als **Tischanschlussfeld 6-fach**  
Gehäusemaß: 392 x 180 mm, Eckradius R5,  
Ausschnitt: 365 x 160 mm, Einbautiefe: 83 mm

e) als **Tischanschlussfeld 6-fach mit PIXIE Display Control**  
Gehäusemaß: 392 x 180 mm, Eckradius R5,  
Ausschnitt: 365 x 160 mm, Einbautiefe: 83 mm

Als Leergehäuse werden die Tischanschlussfelder (4-fach und 6-fach) individuell mit entsprechenden MultiMedia-Anschlüssen bestückt oder vorkonfektioniert mit Strom- und MultiMedia-Anschlüssen geliefert.

Anschlussblenden sind frei montier- und austauschbar, Netzsteckdosen dagegen werden ausschließlich vom Werk eingesetzt.

Ein Anschlussfeld kann mit je 1 Netzsteckdose bestückt sein bzw. mit einer Vollanschlussblende oder 2 Halbanschlussblenden belegt werden.

Anschlussblenden mit Kabelpeitsche oder Gender Changer, die eine größere Einbautiefe erfordern, installieren Sie bitte in der unteren Reihe.  
Bitte beachten Sie die Biegeradien der Kabel, wenn Sie diese in der oberen Reihe montieren!

In Tischplatten bis 40 mm Stärke können die Tischanschlussfelder nach Ausschnitt direkt eingesetzt werden, bei Stärken darüber muss die Tischplatte im Befestigungsbereich abgefräst werden.

Die Tischanschlussfelder sind mit Streifenbürsten bestückt.

D

## Montage

### Bestückung der Leerfelder

Schrauben Sie die einzusetzenden Anschlussmodule über die mitgelieferten Montageschrauben in der gewünschten Reihenfolge in das Tischanschlussfeld.

Für den Kabelaustritt nutzen Sie die entsprechende Öffnung an der Gehäuseunterseite.

### Tischeinbau

Zeichnen Sie die Einbaumaße des Gehäuses auf den Tisch.  
Verwenden Sie zum Ausschneiden ein Stichsägeblatt das auf Druck arbeitet (Cleancut) um das Ausfransen der Tischplatte zu vermeiden.

Tischplatten mit Stärke über 40 mm müssen im Befestigungsbereich entsprechend abgefräst werden.

Setzen Sie das fertig montierte Gehäuse ohne Montageschienen in den vorbereiteten Tischausschnitt.

Ist die Tischplatte max. 40 mm stark, schrauben Sie die beiden Montageschienen von unten mit den 4 Schrauben M4x6 an das Tischeinbaufeld und fixieren die Einheit mit den 4 Schrauben M5x30.

*Hinweis:*

*Bei Cat 5/6 Anschlüssen empfiehlt es sich die Module zu lösen um die Verbindung von oben herzustellen.*

### Netzanschluss

Ist Ihr Tischanschlussfeld mit einer oder mehreren Netzsteckdosen ausgestattet, ist der Netzanschluss ein Wieland-Stecker GST 18/3.

Eine Wieland-Kupplung GST 18/3 gehört ebenfalls zum Lieferumfang.

### Achtung:

**Die Montage und Verbindung der Netzanschlüsse darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!**

## Hinweis

- Lieferbare Anschlussblenden
  - Anschluss- /Verbindungskabel und Zubehör
- finden Sie in unserem [Katalog](#)

sowie im [Internet](http://www.kindermann.com) „www.kindermann.com“

## General information

Kindermann desktop casings are modular systems for connecting various appliances. They can be installed in desktops for direct plug in.

They are available in 4 sizes and with different adapter plates:

- Desktop casing with 2 adapter plates**  
Dim. of desktop casing: 183 x 180 mm (R5),  
cutout: 155 x 160 mm, height of casing 83 mm
- Desktop casing 2 x 2, inverted**  
Dim. of desktop casing: 355,5 x 180 mm (R5),  
cutout: 327 x 160 mm, height of casing 83 mm
- Desktop casing with 4 adapter plates**  
Dim. of desktop casing: 287 x 180 mm (R5),  
cutout: 262 x 160 mm, height of casing 83 mm
- Desktop casing with 6 adapter plates**  
Dim. of desktop casing: 392 x 180 mm (R5),  
cutout: 365 x 160 mm, height of casing 83 mm
- Desktop casing with 6 adapter plates with PIXIE Display Control**  
Dim. of desktop casing: 392 x 180 mm (R5),  
cutout: 365 x 160 mm, height of casing 83 mm

As empty casing the desktop modules can be individually equipped with the required multimedia connectivity, or they can be delivered with pre-mounted mains and multimedia adapter plates.

The adapter plates can be individually arranged and exchanged, power sockets, however, are inserted by the manufacturer.

Each section of the module can be equipped with 1 power socket resp. a full-size adapter plate or 2 half adapter plates.

Adapter plates with cable and plug or gender changer that require a larger installation depth have to be installed in the lower row. Please consider the bending radii of the cables when mounting them in the upper row!

The casing can be directly inserted into desktops which are between 20 and 40 mm thick. If the desktop is thicker, the cutout must be moulded.

The desktop casings are equipped with brushes.

## Installation

### Inserting the modules

Fasten the selected modules with the help of the supplied fastening screws in the desktop casing according to your own arrangement.

Open the appropriate lid on the bottom of the casing with the help of a screw driver for the cable outlet.

### Desktop mounting

Mark the measurements of the cutout on the desktop.

Use a fret saw for the cutout with a clean-cut blade to prevent the desktop from becoming frayed.

If the desktop is thicker than 40 mm, the cutout must be moulded.

Set the pre-mounted casing into the cutout without mounting plates.

If the desktop is not thicker than 40 mm, screw the two mounting plates to the casing from below with the 4 screws M4x6 and fix the unit with the 4 screws M5x30.

*Note:*

*When you use Cat 5/6 modules, it is recommendable to take them out first before you mount the casing.*

### Mains connection

If the desktop casing is equipped with one or several power sockets, the connection to the mains is a Wieland plug GST 18/3.

The unit is also supplied with a Wieland adapter GST 18/3.

### **Warning:**

**Only trained staff are allowed to install the units and connect them to the mains!**

## Note

Please see our catalogue

or visit our website „www.kindermann.com“

to find more information about

- adapter plates
- connection cables and further accessories

## Généralités

Les champs de raccordement de table Kindermann sont des systèmes modulaires montés dans un carter et conçus pour l'encastrement dans des tables. Ils servent à un accès rapide au courant et aux données informatiques.

Ils sont disponibles en 4 longueurs avec des assemblages différents:

- Comme champs de raccordement de table double**  
Dimensions extérieures: 183 x 180 mm,  
découpe pour l'encastrement: 155 x 160 mm,  
profondeur de pose: 83 mm
- Comme champs de raccordement de table 2 x 2, inversé**  
Dimensions extérieures: 355,5 x 180 mm,  
découpe pour l'encastrement: 327 x 160 mm,  
profondeur de pose: 83 mm
- Comme champs de raccordement de table quadruple**  
Dimensions extérieures: 287 x 180 mm,  
découpe pour l'encastrement: 262 x 160 mm,  
profondeur de pose: 83 mm
- Comme champs de raccordement de table sextuple**  
Dimensions extérieures: 392 x 180 mm,  
découpe pour l'encastrement: 365 x 160 mm,  
profondeur de pose: 83 mm
- Comme champs de raccordement de table sextuple avec PIXIE Display Control**  
Dimensions extérieures: 392 x 180 mm,  
découpe pour l'encastrement: 365 x 160 mm,  
profondeur de pose: 83 mm

Ces champs de raccordement de table sont livrés en tant que carters vides soit équipés individuellement de raccordements multimédias soit configurés préalablement avec des raccordements électriques et multimédias.

Pour les unités de connexion, vous avez la liberté du choix de l'assemblage, car les unités sont interchangeables. Par contre les prises de courant sont mises en place uniquement à partir de l'usine.

Un champ de connexion peut être équipé soit d'une prise de courant soit d'une unité modulaire double ou de 2 unités modulaires. Les modules avec câble et prise ou changeur de genre qui nécessitent une plus importante profondeur d'installation doivent être installés sur le rang inférieur. Respectez l'angle de courbement max. des câbles lorsque les modules sont installés sur le rang supérieur!

La mise en place directe des champs de raccordement de table est possible pour des tables d'une épaisseur de 20 à 40 mm, tandis que pour une épaisseur au-delà de 40 mm il faudra effectuer un fraisage. Les champs de raccordement de table sont munis d'un empiècement à brosse.

## Montage

### Confectionnement des champs vides

Fixez les modules de raccordement au carter vide dans l'ordre voulu au moyen des vis de montage faisant partie de la livraison. Pour la sortie des câbles ouvrez le couvercle conforme sur la face inférieure du carter au moyen d'un tournevis.

### Installation de table

Tracez les dimensions de montage du carter sur la table.

Pour la découpe employez une scie à guichet (scie passe-partout) avec une lame actionnée par la pression (Cleancut), afin d'éviter toute ébréchure.

Pour les tables ayant une épaisseur supérieure à 40 mm, il est nécessaire d'effectuer un fraisage conforme dans le domaine de fixation. Placez le carter monté dans la découpe préparée de la table sans les rails de montage.

Si la table a une épaisseur maximale de 40 mm, vous attacherez les 2 rails de montage au moyen des 4 vis M4x6 de par le bas au carter puis vous fixerez l'unité avec les 4 vis M5x30.

*Remarque :*

*Pour les raccordements de type Cat 5 ou Cat 6 il est conseillé de dévisser les modules pour établir la connexion de par le haut.*

### Branchement au réseau

Si votre champ de raccordement de table est équipé d'une ou de plusieurs prises de courant, le branchement au réseau s'effectuera au moyen d'une fiche de raccordement Wieland GST 18/3.

Un dispositif d'accouplement Wieland GST 18/3 fait également partie de la livraison.

### **Attention:**

**Seuls des spécialistes qualifiés sont autorisés à effectuer le montage et la connexion des raccordements électriques !**

## Remarque

Vous pouvez trouver plus d'informations sur notre site web „www.kindermann.com“ concernant

- plaques modulaires
- câbles et accessoires

7444 000 xxx D/GB/F 12 10 7 2 0.6 / 843 964

Änderungen vorbehalten/Subject to alterations/Modifications réservées Printed in Germany

Kindermann GmbH • Kindermannstrasse 2 • D-97199 Ochsenfurt  
Tel.: +49 (0) 9331/93-0 • Fax: +49 (0) 9331/93-239 • www.kindermann.com

## Tischanschlussfelder Desktop Modules Champs de raccordement de table

## Bedienungsanleitung Operating instructions Mode d'emploi

